

## Dodatok č. 2 k poisťnej zmluve č.: 5720039886 zo dňa 20.12.2011 Poistenie majetku a zodpovednosti podnikateľov - ProFi

### Úvodné ustanovenia

#### 1. Účastníci zmluvy

**Generali Poist'ovňa, a. s.**, Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika,  
IČO: 35 709 332, DIČ: 2021000487, IČ DPH: SK 2021000487, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel Sa, vložka č. 1325/B, zastúpená Vágová Marta (ďalej len „poisťovateľ“)  
Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v talianskom zozname skupín poisťovní vedenom IVASS

a

#### **Obec Nová Bystrica**

Nová Bystrica 657, 02305 Nová Bystrica  
IČO: 00314145  
zastúpená: Ing. Balačin Jozef, starosta  
(ďalej len „poisťník/poistený“)

uzavreli tento dodatok k poisťnej zmluve č.5720039886, ktorým sa zmluva mení a dopĺňa v zmysle predmetu dodatku:

Pokiaľ nie je ďalej uvedené inak, vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia touto poisťnou zmluvou, jej prípadnými dodatkami, ďalej poisťnými podmienkami, zmluvnými ustanoveniami, prípadne zvláštnymi dojednaniami poisťovateľa, ktoré sú prílohou zmluvy a tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

#### 2. Predmet dodatku

Týmto dodatkom sa:

- 2.1. mení odsek č.1 Účastníci zmluvy v časti Úvodné ustanovenia tak, ako je vyššie uvedené.
- 2.2. dopĺňa sa časť I. Poistenie strojov a strojných zariadení (PST) ako je uvedené v nasledovnom texte tohto dodatku.
- 2.3. nahrádzajú VPP PPZ 08 v celom rozsahu novými poisťnými podmienkami VPP PPZ 14; poisťovateľ týmto prehlasuje, že zmeny vo VPP PPZ 14 oproti VPP PPZ 08 sú nasledovné:
  - nové znenie článku XVI. (ochrana osobných údajov),
  - nové znenie článku XVII. (spôsob vybavovania sťažností),
  - článok XIX. (prechodné ustanovenie k EUR) bol vypustený.

Ďalej sa nahrádzajú:

- Zmluvné ustanovenia živelného poistenia stavieb – Poistenie stavieb / 2010 v celom rozsahu novými ZU PPZ NV 14,
- Doložka NA1 - poistenie bytového priestoru využívaného na podnikanie v celom rozsahu novou verziou 3,
- Doložka NA1 – poistenie nebytového priestoru v celom rozsahu novou verziou 3,

pričom poisťovateľ vyhlasuje, že došlo výlučne k zmene odkazov z pôvodných VPP PPZ 08 na nové VPP PPZ 14.

Ďalej sa nahrádzajú:

- Zmluvné ustanovenia živelného poistenia huteľných vecí – Poistenie huteľných vecí – živel / 2010 v celom rozsahu novými ZU PPZ HV 14,

pričom poisťovateľ vyhlasuje, že došlo výlučne k zmene odkazov z pôvodných VPP PPZ 08 na nové VPP PPZ 14.

- 2.4: nahrádzajú VPP PPKL 08 v celom rozsahu novými poisťnými podmienkami VPP PPKL 14; poisťovateľ týmto prehlasuje, že zmeny vo VPP PPKL 14 oproti VPP PPKL 08 sú nasledovné:
  - nové znenie článku XVI. (ochrana osobných údajov),
  - nové znenie článku XVII. (spôsob vybavovania sťažností),
  - článok XIX. (prechodné ustanovenie k EUR) bol vypustený;

Ďalej sa nahrádzajú:

- Zmluvné ustanovenia poistenia pre prípad škôd spôsobených krádežou vlámaním alebo lúpežou – Poistenie huteľných vecí – krádež vlámaním alebo lúpež v celom rozsahu novými ZU PPKL 14,
- Doložka K18 v celom rozsahu novou verziou 4,
- Doložka K20 v celom rozsahu novou verziou 4,

pričom poisťovateľ vyhlasuje, že došlo výlučne k zmene odkazov z pôvodných VPP PPKL 08 na nové VPP PPKL 14.



- 2.5. nahrádzajú VPP PPST 08 v celom rozsahu novými poistnými podmienkami VPP PPST 14; poisťovateľ týmto prehlasuje, že zmeny vo VPP PPST 14 oproti VPP PPST 08 sú nasledovné:
- nové znenie článku XV. (ochrana osobných údajov),
  - nové znenie článku XVI. (spôsob vybavovania sťažností),
  - článok XVIII. (prechodné ustanovenie k EUR) bol vypustený;

Ďalej sa nahrádzajú:

- Doložky – Poistenie strojov a strojných zariadení v celom rozsahu novými ZU PPST 14, pričom poisťovateľ vyhlasuje, že došlo výlučne k zmene odkazov z pôvodných VPP PPST 08 na nové VPP PPST 14.

- 2.6. nahrádzajú VPP VZ 08 v celom rozsahu novými poistnými podmienkami VPP VZ 14; poisťovateľ týmto prehlasuje, že zmeny vo VPP VZ 14 oproti VPP VZ 08 sú nasledovné:
- nové znenie článku XV. (ochrana osobných údajov),
  - nové znenie článku XVI. (spôsob vybavovania sťažností),
  - záverečné a prechodné ustanovenia sa nachádzajú v článku XVII.

### 3. Záverečné ustanovenie

- 3.1. Tento dodatok nadobúda účinnosť dňa 01.01.2016. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, ostávajú v platnosti.
- 3.2. Súčasťou tohto dodatku sú aj vyššie uvedené texty zmenených alebo doplnených častí v zmysle ods. 2.

Ing. Balačin Jozef, starosta

Vágová

Podpis zástupcu Generali Poist'ovňa, a. s.  
povereného uzatvorením tejto zmluvy

Generali Poist'ovňa, a. s.  
Lemucká ulica 3/A, 841 04 Bratislava  
IČO: 35 700 333, IČ DPH: SK2021000487  
Agentúra Žilina  
004

Sprostredkovateľ poistenia (meno/názov, ziskateľské číslo, kontakt):  
Marta Vágová, 80008788, 0908 401 744

## Poistenie strojov a strojných zariadení Poistenie podnikateľských rizík

### 1. Zmluvné dojednania

- 1.1. Toto poistenie je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy vyššie uvedeného čísla.
- 1.2. Poistenie strojov a strojných zariadení sa riadi ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Všeobecnými poistnými podmienkami poistenia strojov a strojných zariadení VPP PPST 14 (ďalej len VPP PPST 14), príslušnými doložkami pre poistenie strojov a strojných zariadení, dojednaniami v úvodnej časti zmluvy a ďalšími dojednaniami uvedenými pre toto poistenie.
- 1.3. Poistenie sa vzťahuje na tie poistné nebezpečenstvá (riziká), ktoré sú dojednané pre konkrétny predmet poistenia v bode 3 (označené znakom X). Predmety poistenia a/alebo poistné nebezpečenstvá obsahujú odkazy na príslušné doložky (v zátvorkách), ktoré ich bližšie definujú. Skrátené názvy poistných nebezpečenstiev, rozšírení krytia a ich definícia v poistných podmienkach:
  1. Strojné riziko – článok II. VPP PPST 14
  2. Živel – doložka S3110
  3. Odcudzenie – doložka S0001
  4. Špeciálna poľnohospodárska technika, skrátene tiež „špeciálna poľnotechnika“ – S9003
- 1.4. Pre konkrétny predmet poistenia sa v zmysle článku III., bodu 5 VPP PPST 14 dojednávajú doložky, ktoré obmedzujú rozsah poistného krytia (obmedzujúce doložky).

### 2. Odpovede na otázky poisťovateľa

- 2.1. Sú poisťované stroje a strojné zariadenia (ďalej len stroje) alebo ich časti poškodené, zničené alebo nie sú riadne udržiavané?  
*Nie.*
- 2.2. Sú poisťované stroje v riadnej prevádzke?  
*Áno.*
- 2.3. Údaje o škodách na poisťovanom majetku: počet škôd na poisťovaných strojoch za posledných 5 rokov:  
*0*
- 2.4. Sú poisťované stroje pre požadované nebezpečenstvá poistené aj u iného poisťovateľa?  
*Nie.*



### Miesto poistenia a rozsah poistenia

Porad. číslo položky	Predmet poistenia (poistená vec)	Výrobné číslo	Rok výroby	Poistná suma (€)	Poistné riziká				Obmedzujúce doložky	Spoluúčasť (€)	Ročné poistné (€)
					1. Strojné riziko	2. Živel	3. Odcudzenie	4. Špeciálna poľnohospodárska			
1	Miesto poistenia:	Nová Bystrica 687, 023 05 Nová Bystrica									
	Požiarne najrizikovejšia prevádzka:	V100.0 Činnosti miest a obcí									
	Špecifikácia podnikateľskej činnosti podľa výpisu (napr.: z OR, ŽR a pod.):	činnosť miest a obcí - poistenie kotla v prílohe PZ doložený súhrnný rozpočet pre stavbu: Zmena palivovej základne ZŠ s MŠ Nová Bystrica - Vychylovka									
1.1	Kategória stroja:	S026 Technické vybavenie budov - Jednotlivo určené zariadenie									
1.1.1	štiepkový kotol 27-88 kW		2015	195 600,00	X	X			S3180, S3310, S3320	165,00	864,00
<b>Poistné za všetky poistené položky (€):</b>											<b>864,00</b>

#### 4. Zvláštne dojednania nedojednané

#### 5. Začiatok a doba trvania poistenia

Toto poistenie sa v súlade s príslušnými poistnými podmienkami uzaviera na dobu neurčitú s poistným obdobím 12 mesiacov (poistný rok). Dojednané poistenie je účinné od 00:00 hod. dňa 01.01.2016

#### 6. Záverečné prehlásenia poistníka

Odpovede poistníka na otázky poisťovateľa a všetky ďalšie údaje ním uvedené pri tomto poistení sa považujú za odpovede na písomné otázky poisťovateľa a poistník svojim podpisom potvrdzuje ich úplnosť a pravdivosť.

Poistník svojim podpisom ďalej potvrdzuje, že prevzal a bol oboznámený s poistnými podmienkami a doložkami uvedenými v bode 1.2, 1.3, 1.4 a 3 alebo v ďalších ustanoveniach tejto časti poistnej zmluvy, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť poistnej zmluvy.

#### 7. Prílohy

Poistnú zmluvu dopĺňajú nasledovné dokumenty, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť:

VPP PPST 14 – Všeobecné poistné podmienky poistenia strojov a strojných zariadení VPP PPST 14 (č. tlačiva: VPP\_PPST14\_01/2014v.3)

a Doložky pre poistenie strojov a strojných zariadení ZU PPST 14 (č. tlačiva: ZU\_PPST14\_01/2014v.2)

## Rekapitulácia poistenia

### Spoločné dojednania pre všetky poistenia v tejto poisťnej zmluve

- 1.1. Poistenie dojednané podľa tejto poisťnej zmluvy (ďalej len zmluva) sa riadi ustanoveniami Občianskeho zákonníka, všeobecnými poisťnými podmienkami a ďalej zmluvnými dojednaniaми a doložkami uvedenými pre jednotlivé poistenia. Dojednania, ktoré nemajú písomnú formu a nie sú obsahom tejto zmluvy, sú neplatné.
- 1.2. Pokiaľ nie je ďalej v tejto poisťnej zmluve dojednané inak, dojednáva sa, že poisťné plnenia vyplatené zo všetkých poisťných udalostí vzniknutých v jednom mieste poistenia v priebehu jedného poisťného roku alebo v dobe určitej, na ktorú bolo poistenie dojednané, sú pre celú poisťnú zmluvu obmedzené nasledovnými limitmi poisťného plnenia, ktoré sú najvyššou hranicou poisťného plnenia poisťovateľa:
  - a) za škody vzniknuté z príčiny poisťného nebezpečenstva záplava alebo povodeň v súhrne sumou 332 000 €;
  - b) za škody vzniknuté z príčiny poisťného nebezpečenstva zemetrasenie v súhrne sumou 332 000 €.
- 1.3. Poistenie môže vypovedať každý z účastníkov poistenia do dvoch mesiacov po uzavretí poisťnej zmluvy. Výpovedná lehota je osemdenná a jej uplynutím poistenie zanikne.

### 2. Zvláštne dojednania

*nedojednané*

### 3. Záverečné prehlásenia

Pokiaľ sa dohodlo platenie jednorazového poisťného v splátkach, v prípade nezaplatenia niektorej splátky je poisťné v zostatkovej výške splatné naraz.

Poisťník podpisom tohto dodatku potvrdzuje, že mu boli pred uzavretím dodatku poskytnuté informácie podľa § 792a Občianskeho zákonníka. Poisťník svojim podpisom potvrdzuje, že pri uzatvorení dodatku prevzal všeobecné poisťné podmienky, zmluvné ustanovenia a doložky uvedené v tomto dodatku, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou poisťnej zmluvy. Poisťník ďalej svojim podpisom potvrdzuje, že bol oboznámený s obsahom všeobecných poisťných podmienok ako aj s obsahom doložiek a berie na vedomie, že prípadné ústne dojednania neuvedené písomne v tomto dodatku sú neplatné. Tiež potvrdzuje, že na všetky otázky poisťovateľa odpovedal úplne a pravdivo a zaväzuje sa hlásiť poisťovateľovi zmeny v nahlásených skutočnostiach.

Poisťník svojim podpisom potvrdzuje, že všetky skutočnosti uvedené v tomto dodatku sú pravdivé a správne a súhlasí s obsahom tohto dodatku a všeobecnými poisťnými podmienkami.

Poisťník svojim podpisom berie na vedomie, že poisťovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v zmysle § 47 zákona č. 8/2008 Z. z. o poisťovníctve. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov a právach dotknutej osoby sú v príslušných všeobecných poisťných podmienkach, s ktorými sa poisťník oboznámil pred podpisom tohto dodatku. Poisťník svojim podpisom potvrdzuje, že bol v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov poučený o právach dotknutej osoby.

V súlade s § 10 zákona č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov týmto poisťník vyhlasuje, že tento dodatok uzatvára vo vlastnom mene a finančné prostriedky, ktoré zaplatí ako sumu poisťného sú v jeho vlastníctve. Ak toto vyhlásenie nie je pravdivé, poisťník písomne oznámi poisťovateľovi identifikačné údaje osoby, v ktorej mene uzatvára tento dodatok, resp. identifikačné údaje osoby, v ktorej vlastníctve sú finančné prostriedky zaplatené ako poisťné, vrátane súhlasu tejto osoby vyjadreného jej podpisom. Povinnosti uvedené v predošlej vete môže poisťník splniť formou Čestného vyhlásenia na tlačive poisťovateľa. Poisťovateľ nie je povinný poskytnúť poisťné krytie a nezodpovedá za náhradu akejkoľvek škody alebo poskytnutie akéhokoľvek benefitu, ak by poskytnutie takéhoto krytia alebo platby z takéhoto nároku na náhradu škody alebo z poskytnutia takéhoto benefitu vystavilo poisťovateľa akejkoľvek sankcii, zákazu alebo reštrikcii (obmedzeniu) v zmysle rezolúcie OSN alebo obchodným či ekonomickým sankciám podľa zákonov alebo smerníc Európskej únie, Slovenskej republiky, Veľkej Británie alebo USA.

Ak je osoba poisťníka odlišná od osoby poisteného, poisťník prehlasuje, že oboznámil poisteného so všeobecnými poisťnými podmienkami, zmluvnými dojednaniaми a doložkami, ktorými sa riadi tento dodatok.

Poisťník podpisom dodatku potvrdzuje, že mu boli pred uzavretím dodatku písomne poskytnuté informácie v zmysle § 37 ods. 3 zákona č. 8/2008 Z. z. o poisťovníctve v platnom znení.

Poisťník podpisom dodatku potvrdzuje, že mu finančný agent sprostredkujúci poistenie poskytol informácie v súlade so zákonom č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve v platnom znení.

**Súhlas so spracúvaním osobných údajov na marketingové účely:** Súhlasím, aby Generali Poisťovňa, a. s. spracúvala moje osobné údaje v rozsahu meno, priezvisko, adresa, dátum narodenia, e-mail a telefónne číslo na účely marketingových činností poisťovateľa, sprostredkovateľov poistenia a spoločností patriacich do skupiny Generali (napr. ponuka produktov, súvisiacich služieb, prieskum spokojnosti klientov, ponuka účasti v súťažiach a anketách), a to počas trvania zmluvného vzťahu s

**GENERALI**

poisťovateľom a po dobu jedného roka po ukončení platnosti všetkých zmluvných vzťahov s poisťovateľom.

Beriem na vedomie, že mám právo na blokovanie mojich osobných údajov z dôvodu odvolania tohto súhlasu. Podrobné informácie o právach dotknutej osoby a spracúvaní osobných údajov, s ktorými som bol oboznámený, sú v príslušných poisťných

podmienkach ako aj na webovej stránke poisťovateľa.  ÁNO  NIE

**Prehľad jednotlivých poistení platných ku dňu:**

Por.č.	Názov poistenia	Dátum poslednej zmeny	Ročné poistné v €
1	Živelné poistenie stavieb	Nezmenené 18.09.2013	3 396,00
2	Poistenie pre prípad prerušenia prevádzky – strata nájomného	Nedojednané	
3	Poistenie hnutelných vecí	Nezmenené 20.12.2011	92,00
4	Poistenie pre prípad prerušenia prevádzky	Nedojednané	
5	Poistenie strojov a strojných zariadení	Doplnené 01.01.2016	864,00
6	Havarijné poistenie strojov	Nedojednané	
7	Poistenie elektronických zariadení	Nedojednané	
8	Poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu	Nezmenené 20.12.2011	314,00
<b>Ročné poistné celkom (€):</b>			<b>4 666,00</b>

**5. Splatnosť poistného**

- Poistovateľ má právo pri zmene poistenia upraviť poistné podľa sadzieb platných k dátumu vykonania zmeny. Zmenou poistenia sa pre účely tejto zmluvy rozumie zmena v rozsahu poistenia, t.j. najmä zmena poistnej sumy, limitu plnenia, dopoistenia ďalšieho predmetu pripoistenia, ďalšieho poistného nebezpečenstva, zmena alebo dopoistenie ďalšieho miesta poistenia alebo zmena spoluúčasti.
- Výška poistného za dodatok k poistnej zmluve a termín jeho splatnosti bude uvedený v Úhrade poistného, ktorú poistník obdrží od poisťovateľa. Ak vznikne na základe dodatku k poistnej zmluve preplatok poistného, bude zaúčtovaný v prospech nasledovnej splátky poistného, pokiaľ poistník nepožiadala o vrátenie preplatku.
- Dojednáva sa, že poistné bude platené bezhotovostne.

Druh poistného	bežné		
Poistenie na dobu neurčitá:	od: 20.12.2011 s poistným obdobím 12 po sebe nasledujúcich mesiacov (poistný rok)		
Ročné poistné spolu:	4 666,00 €	Počet splátok:	2
Dátum splatnosti poistného/splátok v poistnom období:	20.12.	20.06.	
Výška splátky/ splátok poistného:	2 333,00 €	2 333,00 €	
Bankové spojenie	číslo účtu IBAN:	SK35 0200 0000 0000 4813 4112	
	BIC/SWIFT kód:	SUBASKBX	číslo účtu BBAN: 0048134112/0200
Konštantný symbol	3558		
Variabilný symbol	5720039886		

Poistná zmluva uzavretá v: Novej Bystrici dňa: 30.12.2015.

Ing. Balačin Jozef, starosta

Vágová Marta, 80008788

Podpis zástupcu Generali Poistovňa, a. s.  
 povereného uzatvorením tejto zmluvy

Generali Poistovňa, a. s.  
 Lamačská ulica 2/A, 841 04 Bratislava  
 IČO: 36 799 312 | DIČ: SK2021000487  
 Agentúra Žilina  
 004



Generali Poisťovňa, a. s., Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 709 332, DIČ: 2021000487  
IČ DPH: SK 2021000487, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 1325/B  
Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v talianskom zozname skupín poisťovní vedenom IVASS.

## Osvedčenie o poistení

Potvrdzujeme, že sme s poisteným

**Obec Nová Bystrica**

IČO:

**00314145**

Dňa

**19.12.2011**

uzatvorili poisťnú zmluvu číslo

**5720039886**

Poisťné obdobie:

od

**20.12.2015**

do

**19.12.2016**

### Základný rozsah poistenia

Poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu sa riadi ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Všeobecnými poisťnými podmienkami poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou poisteného VPP VZ 14 a zmluvnými ustanoveniami uvedenými v poisťnej zmluve. Poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť za škodu vzniknutú v súvislosti s činnosťou :  
- činnosť miest a obcí.

poisťná suma	33 200,00 €	spoluúčasť	20,00 €	územný rozsah	Európa
--------------	-------------	------------	---------	---------------	--------

### Pripoistenie

Poistenie v základnom rozsahu sa rozširuje o nasledovné poisťné riziká:

#### Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú inak ako na zdraví, usmrtením, poškodením alebo zničením vecí

limit plnenia	3 000,00 €	územný rozsah	Európa
---------------	------------	---------------	--------

#### Poistenie zodpovednosti za škodu na veciach užívaných poisteným

limit plnenia	3 000,00 €	územný rozsah	Európa
---------------	------------	---------------	--------

Toto osvedčenie o poistení nadobúda platnosť len spoločne s poisťnou zmluvou a Všeobecnými poisťnými podmienkami poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou poisteného VPP VZ 14.

Dátumom vystavenia tohto osvedčenia o poistení strácajú platnosť všetky doteraz vydané osvedčenia o poistení vystavené k vyššie uvedenej poisťnej zmluve.

V , dňa 30.12.2015

Generali Poisťovňa, a. s.  
Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava  
IČO: 35 709 332, IČ DPH: SK2021000487

Vágová Marta 80008788

za poisťovateľa (meno, podpis)